

*Лузикова Елена Николаевна*

старший преподаватель

*Туркина Людмила Вячеславовна*

канд. пед. наук, доцент

ФГАОУ ВО «Московский государственный институт  
международных отношений (университет) МИД России»

г. Москва

DOI 10.31483/r-105272

## **ОБУЧЕНИЕ СТРАТЕГИЯМ ЗАПОМИНАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ**

***Аннотация:** в последнее время все больше внимания уделяется когнитивным аспектам обучения. В статье рассматривается ряд стратегий изучения иностранного языка, которые можно использовать уже на начальном этапе обучения, и проблема выбора стратегий, которые приведут к достижению оптимального результата. Этим стратегиям можно научить, поэтому преподаватель может помочь студентам выбрать наиболее эффективные стратегии для преодоления конкретных трудностей, возникающих в процессе изучения иностранного языка. Проведенное исследование показывает, что обучение стратегиям позволяет индивидуализировать учебный процесс, а достигнутые результаты свидетельствуют о том, что сознательное использование стратегий изучения иностранного языка дает студентам возможность контролировать свое обучение и значительно улучшить свой уровень владения иностранным языком.*

***Ключевые слова:** обучение, иностранный язык, выбор стратегии, успеваемость, метакогнитивное сознание, запоминание новых слов, тесты.*

Всем нам знакомо разочарование, которое возникает, когда мы обнаруживаем, что, несмотря на все наши усилия, успехи наших студентов не соответствуют нашим ожиданиям. Мы часто задаем себе вопрос, почему учащиеся не усваивают то, чему их учат. Студенты также испытывают разочарование. Плохие

оценки их демотивируют, потому что они потратили много времени на подготовку к тесту, а результаты неудовлетворительны. Возможно, это происходит потому, что, тратя много сил на обучение студентов иностранному языку, мы объясняем грамматические правила, работаем с текстами, аудио и видео материалами, но в силу насыщенной учебной программы и нехватки времени мы не учим их тому, как выучить сам язык, мы не знакомим их со стратегиями изучения иностранного языка. Давая, например, тематический словарь для изучения, мы не объясняем студентам, как учить слова, предполагая, что они сами все знают, т.к. в школе изучали иностранный язык и у них есть некоторый опыт, что они владеют стратегиями изучения языка, потому что сами неоднократно использовали их автоматически и бессознательно. Между тем даже самые добросовестные студенты часто не получают хороших оценок просто потому, что им не хватает методики изучения иностранного языка, сознательного использования конкретных действий и приемов.

Дидактические исследования показывают, что успешные учащиеся имеют более широкий набор стратегий и используют их чаще, чем менее успешные учащиеся [3; 4]. Так же отмечается, что хороших учеников отличает не только большее количество стратегий, но и способность их комбинировать и уметь выбирать стратегии, которые будут наиболее эффективными при выполнении той или иной задачи [2, с. 43]. Другими словами, у них лучше метакогнитивное осознание.

Согласно О'Мэлли и Шамо, рассматривающим стратегии изучения языка как процессы и действия, которые сознательно применяют учащиеся при изучении иностранного языка, и которые помогают им более эффективно выучить и использовать изучаемый язык, можно предположить, что преподавание стратегий обучения было бы особенно полезным для слабоуспевающих учащихся, но в то же время это как раз те люди, у которых может не быть мотивации попробовать их [4, с. 161]. Часто студенты с плохой успеваемостью недостаточно уверены в своей способности хорошо учиться, они считают, что у них невысокие языковые способности или, что у них нет «лингвистического слуха». Как

следствие, они не видят необходимости предпринимать какие-либо шаги по совершенствованию своих методов изучения иностранного языка.

Изучение иностранного языка на разных уровнях владения предполагает овладение большим количеством слов. Мы решили проверить улучшит ли успеваемость наших студентов сознательное использование стратегий запоминания.

Мы дали студентам двадцать слов, чтобы они выучили их дома. На следующей паре, после проверки теста, был проведен опрос для определения методов, используемых студентами для изучения словарного запаса. Мы так же обсудили, к каким приемам можно было еще прибегнуть и составили список стратегий запоминания. Мы дали студентам понять, что различные подходы к домашнему заданию также являются стратегиями, что от человека к человеку мы используем разные методы обучения, и что для них важно попробовать целый ряд стратегий, чтобы найти те, которые лучше всего подходят для них. Студенты получили итоговый список стратегий запоминания (таблица 1) с просьбой использовать его при подготовке к следующим проверочным работам и отмечать тестируемые новые стратегии. При желании они могли добавить в этот список и другие стратегии.

Таблица 1

## Итоговый список стратегий запоминания

	<i>стратегия</i>	<i>работает</i>	<i>не работает</i>
1.	Прочитайте слова несколько раз вслух		
2.	Прочитайте слова несколько раз молча		
3.	Напишите слова несколько раз		
4.	Начните с изучения сложных слов		
5.	Попросите кого-нибудь вас опросить		
6.	Запишите себя на диктофон и несколько раз прослушайте		
7.	Напишите слова на карточках, которые будут расклеены по всему дому		
8.	Зарифмуйте изучаемые слова		
9.	Научите этим словам родственника или друга		
10.	Прочитайте слово-закройте-напишите-проверьте		
11.	Ритмично повторяйте слова		

На следующем занятии студентам дали новый список словарного запаса, который нужно выучить к следующему тесту, и раздали цветные карточки. Выбрав десять слов, они записали французские термины на одной цветной карточке, а их русский эквивалент – на другой. У них было пять минут, чтобы выучить их, применив новую стратегию из итогового списка, а затем опросить друг друга. Потом мы предложили студентам поиграть в «Память» и объяснили правила игры: карточки кладутся на стол лицевой стороной вниз, первый игрок берет две карточки разного цвета. Если французские и русские слова совпадают, он оставляет их себе, в противном случае кладет обратно на стол, и игра продолжается. Победителем становится тот, кто соберет больше всего совпадающих карточек. Мы предложили студентам практиковать эту игру и дома, т.к. это может быть дополнительной стратегией запоминания.

После третьего словарного теста мы спросили студентов, какие стратегии они использовали и что они о них думают, и напомнили им, что, если полученный результат неудовлетворителен, они должны попробовать применить другую стратегию.

Также мы предложили студентам ряд стратегий для решения некоторых проблем, с которыми они могут столкнуться в процессе изучения тематического словаря (табл. 2). В дальнейшем студенты дополняли эту таблицу своими удачными «находками».

Таблица 2

<i>Проблема</i>	<i>Стратегия, которая поможет ее решить</i>
Никак не могу запомнить перевод слова	Попробуйте найти похожее слово в родном языке или нарисуйте этот объект или понятие
Не могу запомнить орфографию	Воспользуйтесь приемом «прочитайте-закройте-напишите-проверьте»
Не могу запомнить род существительного	Используйте разные цвета. Слова мужского рода записывайте или подчеркивайте синим, а слова женского рода красным
Не могу правильно произнести слово	Попробуйте произносить его нараспев, воспользуйтесь любимой мелодией или песней

Мы работали со стратегиями запоминания пять недель. На последнем занятии студенты прошли еще один словарный тест. Затем мы обсудили все использованные стратегии, полученные результаты и прогресс студентов.

*Методы, которые мы использовали для оценки проекта*

1. Сравнение результатов первого теста с результатами трех тестов, следовавших за обучением стратегиям обучения. Каждый тест включал двадцать слов, которые нужно было выучить дома.

2. Анкетирование студентов с вопросом, считают ли они, что преподавание стратегий запоминания было полезным.

3. Интервью трех студентов, отобранных на основании их результатов тестирования или комментариев, представленных в анкете.

*Результаты тестов*

Средний балл увеличился с 52% до 84% из 100% (рис. 1). Однако результаты теста 3 аналогичны результатам теста 2. Из итоговых списков теста 3 мы заметили, что половина студентов не удосужилась выучить слова, а почти все остальные применили уже знакомые стратегии, например чтение или написание слов, которые необходимо было выучить. Те немногие студенты, которые использовали новые стратегии (запись себя на диктофон, работа с карточками и т. д.), улучшили свои результаты. Возможно, это объясняется тем, что после второго теста мы не обсуждали используемые стратегии. Поэтому перед тестом 4 мы провели общий пересмотр стратегий, что может объяснить наблюдаемое улучшение с точки зрения результатов.

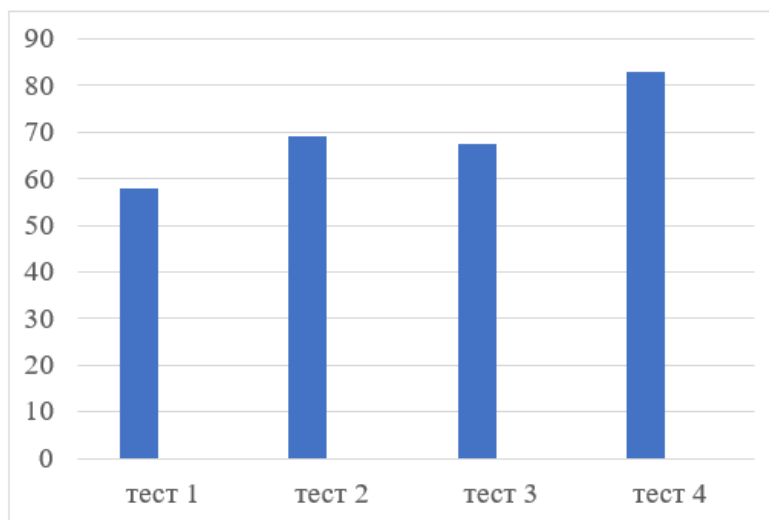


Рис. 1. Средние результаты тестов для всех учащихся

На рис. 2 показаны результаты тестов для девочек и мальчиков. Мы заметили, что девочки сначала показали лучшие результаты, а затем остались на постоянном уровне. Мальчики начинали с более низкими оценками, незначительно улучшая свои результаты в каждом тесте и, наконец, опередили девочек в финальном тесте. Этот «феномен» можно объяснить отношением студентов к данному проекту. Девочки проявляли больше энтузиазма на протяжении всего проекта, в то время как мальчики вначале были настроены скептически, заявляя, что они «учатся не для тестов», но потом, видя успехи девочек, они изменили свою позицию.

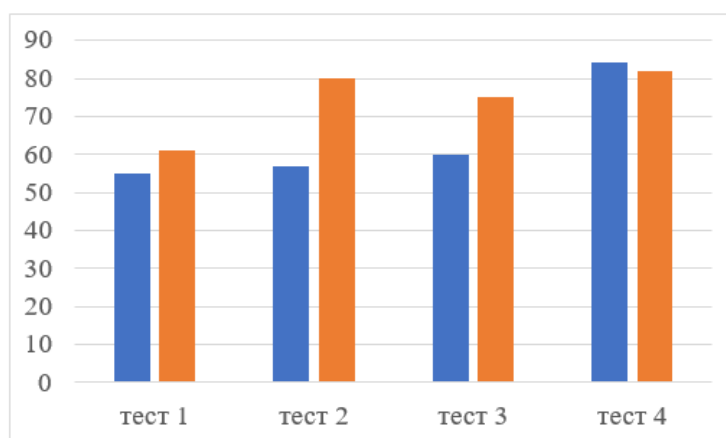


Рис. 2. Средние результаты тестов (девочки – колонки справа, мальчики – колонки слева)

Поскольку мы регулярно информировали студентов об их результатах, некоторые построили собственные графики для визуализации результатов в зависимости от используемых стратегий (Рис.3).

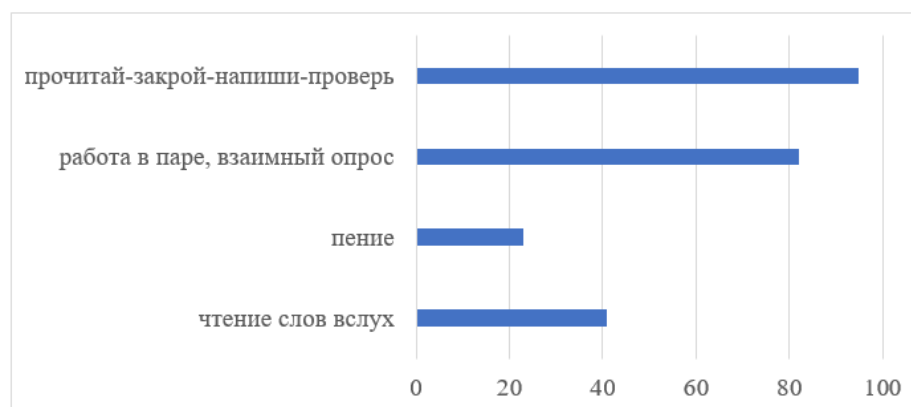


Рис. 3. График результатов и выбранных стратегий одного из студентов

Неудивительно, что студенты добивались лучших результатов при использовании стратегии «прочитайте-закройте-напишите-проверьте», чем при простом чтении слов, которые надо было выучить. Чем менее механистична выбранная стратегия, тем больше вероятность того, что слово будет запомнено.

#### *Анкета*

Всего было заполнено 12 анкет.

Девять студентов считают, что благодаря обучению стратегиям запоминания они теперь получают больше удовольствия от изучения словарного запаса, а трое говорят, что для них это ничего не изменило, т.к. сам процесс изучения новых слов им никого не нравился.

Тем не менее, хотя некоторых регулярные тесты несколько смущали, все согласились, что выучили больше французских слов, чем обычно, и что эти стратегии работают. Многие были удивлены, что существует такое количество стратегий запоминания. В то же время некоторые студенты отметили, что ряд стратегий занимают много времени и что они предпочли бы практиковать их в университете, а не дома.

Алиса (оценки за тесты: 50%, 100%, 90%, 100%) призналась, что раньше изучение тематического словаря утомляло ее, потому что на это уходило много времени, а результаты огорчали. Теперь, с использованием стратегий

запоминания, все стало проще, быстрее, и она получает от изучения французского языка больше удовольствия.

Михаил. Хотя он был слабым студентом и его оценки были не очень высокими (0%, 20%, 40%, 50%), он стабильно прогрессировал и каждую неделю пытался применять новые стратегии. Он сказал, что до того, как узнал о стратегиях запоминания слов, он не знал, как приступить к изучению тематического словаря, и что теперь французский язык кажется ему менее сложным. К тому же студент собирается использовать тактику «прочитайте-закройте-напишите-проверьте» не только для изучения иностранных языков, но и для работы с терминами и формулами по другим дисциплинам.

Лиза (20%, 90%, 75%, 90%) не использовала никакой стратегии для первого теста, но затем воспользовалась игрой в «Память» и методом «прочитайте-закройте-напишите-проверьте» Для нее стратегии были забавой, а когда что-то забавно, она лучше и больше работает. Студентка также пояснила, что будет использовать изученные стратегии и по другим дисциплинам.

Комментарии последних двух студентов ясно иллюстрируют преимущества комплексного междисциплинарного подхода к обучению стратегиям обучения.

Результаты исследования показывают, что широкий набор стратегий изучения языка и умение выбрать наиболее эффективную для выполнения конкретного задания, а также способность их комбинировать при необходимости позволяют студентам контролировать свое обучение и значительно улучшить свои результаты. Студенты стали более уверенными в себе, у них появилось больше ориентиров, изменилось их отношение к учебе.

Сознательно выбираемые и применяемые стратегии изучения иностранного языка могут помочь студентам в выполнении множества задач как на начальном этапе обучения, так и на продвинутых уровнях владения иностранным языком. Чем раньше мы познакомим наших студентов с разными стратегиями изучения иностранного языка, тем быстрее они будут прогрессировать.

## *References*



1. Cohen A.D., Weaver S.J. Strategies-based Instruction for Second Language Learners. Learners and language learning edited by Willy A. Renandya and George M. Jacobs. – Singapore: SEAMEO Regional Language Center. – 1998. – P. 1–25.
2. Graham S. Effective Language Learning. – Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
3. Griffiths C. What we have learnt from 'good language learners'// ELT Journal. 69 (4). – 2015. – P. 425–433.
4. O'Malley J.M., Chamo, A.U. Learning strategies in second language acquisition. Cambridge: Cambridge University Press. – 1990. – P. 217
5. Rubin J. How learner strategies can inform language teaching. In V. Bickley, (Ed.) Language Use, Language Teaching and the Curriculum. Hong Kong: Institute of Language in Education, 1990.